

St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley
a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406 stmichaelvannuys.org

His Eminence, Metropolitan SABA, of the Antiochian Orthodox Christian
Archdiocese of North America www.antiochian.org

His Grace, Bishop ANTHONY, Auxiliary to the Metropolitan

Archpriest Timothy Baclig, Pastor frtimothy@stmichaelvannuys.org

Rev. Deacon Andrew Monsue armcopper@gmail.com

Subdeacon Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com

Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant rajalat@stmichaelvannuys.com

Parish Council Chair - Kris Thabit kthabit66@hotmail.com

Council Vice-Chair - Constantine Nasr , Jr. constantinenasr@icloud.com

Council Secretary - Michael Mitchell mgmitchell3@gmail.com

Council Treasurer - Praneet Panga praneet.panga@stepupconsultingco.com

Assistant Treasurer - Britton McLinn britton@stmichaelvannuys.org

Long-range Planning Chair - Michael Mitchell mgmitchell3@gmail.com

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour cdarmour@sbcglobal.net

Choir Director - William Grundler wrgrundler@gmail.com

Church School Dir. - Rachel Grundler superintendent@stmichaelvannuys.org

Youth Director - Michelle Moujaes michellemoujaes@gmail.com

Young Adult Ministry Coordinator - George Khouri khourigj@gmail.com

Hospitality Ministry Coordinator - William Nehme nehmewilliam03@gmail.com

Men's Fellowship - Sam Azzam mensministry@stmichaelvannuys.org

Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes michelle@faithtree.org

Stewardship Chair - Constantine Nasr constantinenasr@icloud.com

Communications Chair - Michael Paraskevas michaelparaskevas13@gmail.com

Bookstore Manager - Bobbi Monsue bobbi_monsue@att.net

Golf Classic Co-Chairs - Don Meena and Fred Milkie donmeena@sbcglobal.net

milkief@aol.com

Website - Dan Raju and Joseph Wang jpw378@gmail.com

Charity Coordinator - Cindy Tamoush cindy.tamoush@gmail.com

Usher Emeritus - Ramez Hage jeddo.ramez@gmail.com

The Great-Martyr Demetrios the Myrrh-streaming and the Sixth Sunday of Luke

Commemoration of the Great Earthquake in Constantinople in 740;
Venerable-martyr Joasaph of Dionysiou monastery on Athos

Sunday, October 26, 2025

Tone 3; Eothinon 9

Apolytikion for the Resurrection (Tone 3)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death, and become the first-born from the dead. He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

Apolytikion for the Earthquake (Tone 8)

O Thou Who lookest upon the earth and makest it tremble, deliver us from the fearful menace of earthquake, O Christ our God, and by the intercessions of the Theotokos, send down upon us Thy mercies in abundance, O only Friend of man.

Apolytikion for St. Demetrios (Tone 3)

A great champion hath the whole world found thee to be when in grave perils; for thou dost put to flight the heathen, O victorious one. As thou didst humble Lyaeus' arrogance and gavest boldness to Nestor in the stadium, thus, O holy Great Martyr Demetrios, do thou entreat Christ God that we be granted Great Mercy.

Apolytikion for our Patron, Michael the Archangel (Tone 2)

O ye foremost of the heavenly hosts, we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of thine unearthly glory; preserving us who kneel and cry endlessly: Deliver us from oppression since ye are the prince of the highest powers.

Kontakion for the Theotokos (Tone 2)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

Daily Readings [Arabic translation below]

THE EPISTLE (for St. Demetrios)

The righteous shall rejoice in the Lord. O God, hear my prayer.

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to Timothy (2:1-10)

Timothy, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus; and what you have heard from me before many witnesses entrust to faithful men who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus. No soldier on service gets entangled in civilian pursuits, since his aim is to satisfy the one who enlisted him. An athlete is not crowned unless he competes according to the rules. It is the hard-working farmer who ought to have the first share of the crops. Think over what I say, for the Lord will grant you understanding in everything. Remember Jesus Christ, risen from the dead, descended from David, as preached in my gospel, the gospel for which I am suffering and wearing fetters like a criminal. But the word of God is not fettered. Therefore, I endure everything for the sake of the elect, that they also may obtain salvation in Christ Jesus with its eternal glory.

THE GOSPEL (for the Sixth Sunday of Luke)

The Reading of the Holy Gospel is according to St. Luke (8:26-39)

At that time, Jesus arrived at the country of the Gadarenes, which is opposite Galilee. And as He stepped out on land, there met Him a man from the city who had demons; for a long time he had worn no clothes, and he lived not in a house but among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, and said with a loud voice, "What hast Thou to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beseech Thee, do not torment me." For Jesus had commanded the unclean spirit to come out of the man. [For many a time it had seized him; he was kept under guard, and bound with chains and fetters, but he broke the bonds and was driven by the demon into the desert.] Jesus then asked him, "What is your name?" And he said, "Legion"; for many demons had entered him. And they begged Jesus not to command them to depart into the abyss. Now a large herd of swine was feeding there on the

hillside; and they begged Jesus to let them enter these. So He gave them leave. Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and was drowned. When the herdsmen saw what had happened, they fled, and told it in the city and in the country. Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus, and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid. And those who had seen it told them how he who had been possessed with demons was healed. Then all the people of the surrounding country of the Gadarenes asked Jesus to depart from them; for they were seized with great fear; so He got into the boat and returned. The man from whom the demons had gone begged that he might be with Jesus; but Jesus sent him away, saying, "Return to your home, and declare all that God has done for you." And he went away, proclaiming throughout the whole city all that Jesus had done for him.

The Synaxarion

On October 26 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy, glorious, and right-victorious Great-Martyr Demetrios, the Wonderworker and Myrrh-Streaming.

Verses

Spears have pierced Demetrios, O Christ my Savior,
Who emulated Thy pierced side in Thy Passion.
On the twenty-sixth spears did away Demetrios.

His father was the military commander of Salonica, and, when he died, the Emperor Maximian made Demetrios commander in his place. In doing this, the Emperor, an opponent of Christ, particularly recommended him to persecute and exterminate the Christians in Salonica. Demetrios not only disobeyed the Emperor, but he openly confessed and preached Christ the Lord in the city. The enraged Emperor cast him into prison. Knowing what awaited him, Demetrios gave his goods to his faithful servant, Lupus, to give to the poor, and went off to prison, glad that suffering for Christ was to be his lot. After several days, the Emperor sent soldiers to the prison to kill Demetrios. They came upon the saint at prayer, and ran him through with their spears. Christians secretly took his body and gave it burial, and there flowed from it myrrh by which many of the sick were healed. Demetrios entered the heavenly mansions in 306.

On this day, we remember the great and terrible earthquake in Constantinople in 740. This was a terrifying and long-lasting disaster in the time of Leo the Isaurian, the first of the iconoclast emperors. The people realized that this was God's punishment for their sins, and entreated the most holy Mother of God and St. Demetrios with great penitence, until God had mercy and ended the earthquake.

On this day, we commemorate the Venerable-martyr Joasaph of Dionysiou monastery on Athos. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

A Note Regarding Holy Communion

Since we understand Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, *only* those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent Confession may participate in Holy Communion. (We invite all, however, to partake of the blessed bread which is distributed at the dismissal.) Please see the Pastor for inquiries on how to become a member.

OFFERINGS

Holy Bread is being offered and the coffee hour hosted by Riad Nasser and family for the one-year memorial of the servant of God, Diana Nasser (+28 October, 2024), beloved wife, mother and grandmother. Memory eternal.

An offering of Holy Bread is also being made by Marcelle Chaffin in memory of Ed Chaffin (+24 October, 2022), beloved husband. Memory eternal.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

by Mary Farradj and family in loving memory of her father, The
Archpriest, Paul Romley (+26 October, 2003)
of blessed memory and eternal repose.

for the repose of the newly-departed servant of God, Gloria Mittry (+22
October, 2025) beloved mother and grandmother and Founder of St.
Michael Church. Memory eternal.

for Subdeacon Richard Mitri Ajalat, celebrating his Feast Day today.
May God grant him many years!

for the repose of the newly-departed servant of God, Essa Kneizeh
(+19 October, 2025). Memory eternal.

[Viewing at Rose Family Funeral Home; 4444 Cochran Street; Simi Valley, CA 93063:
Wednesday October 29, 11 a.m.; Funeral Service, 11:30 a.m. followed by the
Graveside Trisagion at Assumption Cemetery, 1380 Fitzgerald Rd., Simi Valley, CA 93063]

for the repose of the newly-departed Archpriest George Kevorkian of
blessed memory and eternal repose (+19 October, 2025), the founding
pastor of St. Ignatius Church of Florida, New York. We pray for his
Khouriye Hind, his sons, Daniel and Christopher and their family.

ANNOUNCEMENTS



Metropolitan SABA's Weekly Teaching (in English and Arabic)

View the weekly teaching from Metropolitan SABA
here, titled: "On Spiritual Fatherhood;" go to: [https://
www.antiochian.org/regulararticle/2608](https://www.antiochian.org/regulararticle/2608)

October is "Youth Month" in the Antiochian Archdiocese

Reading the Epistle this morning is: **Layla Afshin**

Weekly Bible Study Tuesday (October 28)

Our next Bible Study will be held on Tuesday evening, October 28th, at 7
p.m. Sessions are recorded for those unable to attend who may also
request the link to the study. Attendance is required for all catechumens.

Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.

Holy Bread Offering List

Nov 02 - the Coudsy family

Nov 09 - open

Nov 16 - open

Nov 21 (Feast of the Presentation of the Theotokos) - open

Nov 23 - open

Coffee Hour Hosts Calendar

The Coudsy family

St. Michael Feast Day Luncheon

**Please contact Father Timothy (818/219-3761; frtimothy@stmichaelvannuys.org) to sign-up to
offer Holy Bread or to host the Coffee Hour.**

2025 Holiday Food Collections

St Michael continues to support Loaves & Fishes, a local pantry serving the impoverished areas in Van Nuys and throughout the San Fernando Valley areas.

Drop Off Dates

November 16th and December 14th

***A cart marked Food Collection will be placed in the Community Center*

***Monetary Donations can be placed in the Church Offering Box*

earmarked Food Collection

- Canned Soups (pull-up tabs)
 - Pasta Meals & Canned Sauce
 - Canned Meat & Fish • Canned Fruit & Vegetables
 - Flour, Cornmeal, Rice, Dry Beans, Peanut Butter & Jelly, Crackers
 - Shelf Stable Milk, Cereals, Cooking Oils, Boxed Meals
 - Pancake & Muffin Mix that Only Require Water, Instant Foods
 - Baby Food, Juice Boxes, Apples Sauce & Granola Bars
 - Baby Clothes, Baby Diapers & Wipes
 - Blankets, Underwear, and Socks (Socks #1 requested item)
 - Hand Soap, Shampoo, Body Wash, Deodorant, Toothbrush, Toothpaste, Floss, Body Wipes, Mouthwash, Gloves, Razors, Shaving Cream, Feminine Hygiene Products, Lotion, Powder, Combs & Brushes
- * Any store scripts \$10, \$15

*Contact Cindy Tamoush, 818-917-4847 or **cindy.tamoush@gmail.com** should you have any questions. Thank you for your continued support!*

Upcoming Events (see the foyer bulletin board for more information)

[Note: You may now access our Google Parish Calendar to your personal calendar. Here is the link: <https://calendar.google.com/calendar/u/1?cid=YWRtaW5Ac3RtaWN0YWVsdmFubnV5cy5vcmc>]

Town Hall Dinner with Roger David, Past Chair of The Order of St. Ignatius of Antioch - Saturday, October 25th
St. Nicholas Cathedral (Los Angeles), 7 p.m.

St. Michael Feast Day Lunch — Sunday, November 9

Special Meeting of the Voting Membership – Sunday, November 16

Parish Council Election – Sunday, November 23 and 30

Church School Christmas Program Rehearsal - December 13

Church School Christmas Program – Sunday, December 14

Parish Council Nominations

On Sunday, November 16, 2025 we will be holding a brief Special Meeting of the Voting Membership solely for the purpose of receiving and accepting nominations for Parish Council members to be elected for there (3), three-year terms (January, 2026 to December, 2028). At this meeting the Nominations Committee will present their report and additional nominations will be open from the floor. The Vice Chair, Constantine Nasr is the Chair of the Nominations Committee. All who are interested and are prepared to be committed in serving on our Parish Council for a three-year term (2026-2028) should be in-touch with Constantine at: constantinenasr@icloud.com or Father Timothy at: frtimothy@stmichaelvannuys.org

It is important that persons being considered be able to fulfill the commitment to serve. Therefore it is necessary that all nominees first be personally asked if they would accept nomination, and second be approved by the Pastor as someone who is qualified. The Parish Constitution prescribes that all nominees must be at least twenty-five years of age or older, have been a pledging member of the parish for at least one year and have fulfilled the canonical requirements of the Faith [Article VI, Sec. 2].

The nominees must also be committed in attending monthly Parish Council meetings held on the third (3rd) Sunday of each month. If necessary, the Parish Council election will be held on two (2) consecutive Sundays: November 23 and 30.

ST MICHAEL FEAST DAY

FAMILY FRIENDLY

TACO LUNCHEON

**SUNDAY NOVEMBER 9TH
AFTER DIVINE LITURGY**



**BLESSED
FEAST!!**

**Proceeds
for our adopted
children in
Lebanon**

**\$8 adults
\$5 kids
11 & under**

**Family of 4
or more
\$25**



**CHICKEN, BEEF & SPICY PORK TACOS
RICE, BEANS GUACAMOLE, & ALL THE FIXINGS
CHIPS & SALSA -- BEVERAGES & DESSERT**

GREAT-MARTYR DEMETRIOS THE MYRRH-STREAMING
& SIXTH SUNDAY OF LUKE
COMMEMORATION OF THE GREAT EARTHQUAKE
IN CONSTANTINOPLE IN 740
VENERABLE-MARTYR JOASAPH OF DIONYSIOU MONASTERY ON ATHOS

أبوليتيكيون القيامة بالحن الثالث

لنفرح السماويات ونبتهج الأرضيات، لأن الرب صنع عرا يساعده، ووطئ الموت بالموت، وصار بكر الأموات، وأنقذنا من جوف الجحيم، ومنح العالم الرخمة العظمى.

أبوليتيكيون لخدوش الزلزلة بالحن الثامن

يا من ينظر إلى الأرض فيجعلها ترتعد، أنقذنا من وعيد الزلزلة الزهيب، أيها المسيح الهنا وأزمن لنا مراجعك الغنية، بشفاعات وادة الإله وخلصنا.

أبوليتيكيون للقديس ديمثريوس بالحن الثالث

يا ديمثريوس بك المسكونة * في الشدائد تلقى المعونة، * بجهاذك فهزت شموخ الأمم. * فليهاوشن ظهرت مروعا، * وفي الميدان ليسطر مشجعنا. * لايين الجهاد، * تشفع بنا إلى المسيح * أن يمنح الجميع الرخمة العظمى.

طروبارية رؤساء الملائكة بالحن الرابع

أيها المتقدمون على الجند السماوين، نقوسل إليكم نحن غيبر المستحقين، حتى إنكم بطليباتكم تكثفوننا بطلن أجيحة مجدكم اللاهولي، حافظين إيانا نحن الجاهين والصارخين بغير فتور: أنقذونا من الشدائين، بما أنكم رؤساء مراتب القوات العلوية.

قتداق السيدة بالحن الثاني

يا شفيعة المسيحين غيبر الخازية، الوسيطة لدى الخالق غيبر المزدودة، لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة، نحن الصارخين إليك بإيمان: بادري إلى الشفاعة وأسرع في الطلبية، يا والدة الإله، المنتقعة دائما بمكرميك.

الرسالة

بفرح الصديق بالرب. استنمع يا الله لصوتي.

فصلن من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس

يا ولدي تيموثاوس، تقو في البعثة التي في المسيح يسوع. وما سمعته مني لدى شهود كثيرين، استودعه أناسا أمناء أكفاء لأن يعلموا آخرين أيضا. احتمل المشقات كجدي صالح ليسوع المسيح. ليس أحد يتخذ فيزيك بهوم الحياة، وذلك لليرضي الذي جده. وأيضا، إن كان أحد يجاهد، فلا يتال الإكليل ما لم يجاهد جهادا شريعا. ويجب أن الحارث الذي يتعب أن يتنترك

يجاهد، فلا يتال الإكليل ما لم يجاهد جهادا شريعا. ويجب أن الحارث الذي يتعب أن يتنترك الأثمار أولا. إفيهم ما أقول. فليؤذك الرب فهما في كل شيء. أذكرك أن يسوع المسيح، الذي من نسل داود، قد قام من بين الأموات على حسب إنجيلي الذي احتمل فيه المشقات حتى القيود كجهرم، إلا أن كلمة الله لا تقيد. فليذك أنا أصنبر على كل شيء من أجل المختارين، لكي يحصلوا هم أيضا على الخلاص الذي في المسيح يسوع، مع المجد الأبدي.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير

في ذلك الوقت، سار يسوع إلى كورة الجنديين التي هي مقابل الجليل.ولما خرج إلى الأرض استقبله رجل من المدينة كان فيه شياطين منذ زمان طويل، وكان لا يلبس ثوبا، ولا يعي في بيت، بل في القبور.فلما رأى يسوع صرح وخر له، وقال بصوت عظيم: «ما لي ولك يا يسوع ابن الله العلي؟ أطلب منك أن لا تعذبني!» لأنه أمر الروح النجس أن يخرج من الإنسان. لأنه منذ زمان كثير كان يحطفه، وقد ربط بسلاسل وقيود مخزوسا، وكان يقطع الربط ويساق من الشيطان إلى البزارى.فسأله يسوع قائلا: «ما اسمك؟» فقال: «بلجئون». لأن شياطين كثيرة دخلت فيه. وطلب إليه أن لا يأمرهم بالذهاب إلى الهاوية. وكان هناك قطع خنازير كثيرة تزعى في الجبل، فطلنوا إليه أن يأذن لهم بالدخول فيها، فأذن لهم. فخرجت الشياطين من الإنسان ودخلت في الخنازير، فاندفع القطيع من على الجرف إلى البحيرة واختنق. فلما رأى الرعاة ما كان هربوا وذهبوا وأخبروا في المدينة وفي الصنّاع، فخرجوا ليزروا ما جرى. وجاءوا إلى يسوع فوجدوا الإنسان الذي كانت الشياطين قد خرجت منه لابساً وعاقلاً، جالسا عند قدمي يسوع، فخافوا. فأخبرهم أيضا الذين رأوا كيف خلص المجنون.فطلب إليه كل جمهور كورة الجنديين أن يذهب عنهم، لأنه اعتراهم خوف عظيم. فدخل السفينة ورجع. أما الرجل الذي خرجت منه الشياطين فطلب إليه أن يكون معه، ولكن يسوع صرفة قائلا: «ارجع إلى بيتك وحدت بك صنع الله بك». قمضى وهو ينادي في المدينة كلها بك صنع به يسوع.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوي العقيدة الواحدة، الا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا تقتصر على أعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضرون انفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذي يوزع عند انتهاء مراسم القداس .
الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت ان تصبح عضوا في الكنيسة الارثوذكسية.